



PUBLISHED EVERY WEEK AT, 21, RUE RAYNOUARD  
PARIS

*Subscription Rates*

Three Months .....	Fr. 2,00	Civilians by post ..	Fr. 2,75
Six Months.....	4,00	—	..... 5,50

SPECIAL FOURTH OF JULY NUMBER

Contributions are invited from all of the "littérateurs" and artistic geniuses of the old Field Service for the Special Fourth of July Number which will be made up of poems, drawings and articles appropriate to the great American holiday.

For the *Best Poem* embodying the spirit of the day, a prize of Frs. 25.

For the *Best Reminiscence* of any previous Fourth of July celebration in any Field Service section a prize of Frs 25.

For the *Best Design* for a cover for this special number, a prize of Frs. 25.

All contributions should be in the hands of the Editor on or before June 20th.

PRESENT ACTIVITIES OF FORMER A. F. S. MEN

F. Darius Benham	T.M.U. 397	45 <sup>e</sup> Brigade, Ecole Militaire, Fontainebleau.
Roger Terry Bacon	S.S.U. 9	Pvt. Fifth Field Artillery, A. E. F.
Blake Everett Clark	S.S.U. 12	Pvt. 301st F. A. D. Battery Camp Devens.
Henry Howard Houston	S.S.U. 12	1st Lieut. 53rd F. A. Brigade Camp Hancock.
Clarence William Lindeman	T.M.U. 133	Pvt. Battery E, 15th F. A. A. E. F.
Charles Bernard Nordhoff,		2nd Lieut. Aviation Escadrille N. 99, S. P. 185.
Roger Nutt	S.S.U. 17	Cadet Aviation, U. S. A.
Warren Lee Pierson	T.M.U. 133	1st Lieut. Air Service, A. S. S. C. U. S. R.
Thomas B. Pope	S.S.U. 26	Pvt. Artillery, Camp Grant.
James Key Saunders	S.S.U. 8	1st Lieut. 129th Machine Gun Brigade.
Gustave B. Schurmeier	T.M.U. 133	Student Officer Aviation, U. S. A.
George W. Scribner	S.S.U. 26	Expediting Dept. Construction Div. U. S. Government.
John S. Spaulding	T.M.U. 526	U. S. Air Service A. E. F.
Edward La Nauze Strater	S.S.U. 1	Field Artillery 3rd C. T. S.
Alan McEwen Thompson	S.S.U. 66	Applied for Naval Aviation U. S. A.
Norman William Van Ausdall	T.M.U. 184	Cadet, Aviation U. S. A.
Howard True Wheeler	T.M.U. 133	Flying Cadet, Aviation U. S. A.
Lester Clark Whitten	S.S.U. 26	Pvt. 1st cl. Aviation Section S. E. R. C. U. S. A.
Harold B. Whipp	S.S.U. 13	1st Lieut. R. O. T. C. U. S. A.
Charles Oscar Wilson	S.S.U. 69	Buck private — rear rank — R. O. T. C. U. S. A.
Harold Curtis Wiswall	S.S.U. 30	2nd Lieut. Ordonnance Reserve, Motor Section, U. S. A.
Charles Fitch McQuistor	T.M.U. 133	Artillery, U. S. A. Dobbs Ferry.
H. Weir Cook	S.S.U. 16	1st Lieut. Aviation Section Signal R. C.
Archie Perry Wilks	T.M.U. 526	Driver, American Red Cross.
Robert Ridenour Lester	S.S.U. 9 and 10	Student Flight Officer U. S. Naval Air Service, U. S. A.

THE BOYS WHO NEVER GREW UP  
*To the Foreign Legion*

If the bowl be of gold and the liquor of flame,  
What if poison lie in the cup?  
If the maiden be fair— our soul's in the game,  
If her kisses be death—we'll kiss just the same  
Sang the Legion of Boys Who Never Grew Up.

Blind with the blindness of Youth, but with all of it  
Clearer of vision than seers! The refrain  
"France is beset " smote their ears, and the call of it  
Woke the boy dreamers from Nippon to Spain,  
Boers from the Veldt and Hidalgos from Aragon,  
Cowmen from Argentine, Yankees from Maine,  
Race of the Caesars from Venice to Taragon  
Rallied to France, to play soldier again.

Under the Tri-color, long khaki files of them,  
Through the Etoile, down the Champs-Elysées  
Marched, while grisettes blew their kisses to miles of them,  
And only the old brushed the tear stains away,  
Out where the crows spread their ominous pinions  
Shadowing France from Nancy to Fay,  
Singing, they marched 'gainst the Kaiser's grey minions—  
Singing the song of Boyhood at play.

If the bowl be of gold and the liquor of flame,  
What if poison lie in the cup?  
If the maiden be fair - our soul's in the game  
If her kisses be death - we'll kiss just the same,  
Sang the legion of boys who will never grow up!

Charles LAW WATKINS.  
(Formerly of S. S. U. 8).

A SUMMER CONVOI

The last brancard is shoved into its place  
As salmon turns to yellow in the sky.  
The rosy tints of early summer dawn  
Give way before the sun as it climbs high.

A hasty cup of *jus*, a piece of bread,  
A hand-clasp to the girl in yonder house  
(For she's been mighty nice while we've been here,  
Sewing on buttons, mending my torn blouse,

Trying to teach me French, a hard job that!  
Gave me her picture, too, and said she'd write);  
And now we're off, a whistle blows, we crank,  
Then down the road we wind, soon out of sight.

But just before we turned the corner there,  
Where shells come whistling in 'most every night.  
I looked, and she was standing by the door  
A-waving to me. She's been nice, all right.

The country here is rolling, and the road  
Lies white and winding, almost like a snake.  
No rain has fallen for two weeks or more,  
And Lordy what a dust those camions make!

And wasn't I a fool to choose the rear?  
My eyes, my nose, my ears, my clothes are filled  
With fine white powder. Far ahead of me  
Stretches a line of cars. On each side tilled

And verdant fields, and now a shaded road  
'Mid tall and stately trees in serried ranks,  
A breath o' cool, and far below a town  
Nestled along a twisting river's banks.

A military band blares as we turn  
The corner, twenty strong, and come to rest.  
Drivers descend, and wipe their dusty eyes;  
They seem like white-clad ghosts. Who would have guessed

That once those cars were blue? Well, now we're through.  
A cold meal (it's too late to start the fire),  
A wash, down in the brook, and then to bed;  
A well-earned sleep; what more could one desire?

Arthur U. CROSBY.  
S.S.U. 13 (631)

#### DEATH OF TWO FORMER FIELD SERVICE SECTION LEADERS

*Paul-B. Kurtz*, aged 24, who in 1915-1916 served for many months as a driver in section 1 and who in 1917 was for a few months the commanding officer of Section 18 and subsequently entered the American aviation service was killed in action on May 16th. While flying over the German lines his machine came down in flames. Mr. Kurtz was a graduate of Harvard University and his home was in Philadelphia. He was a popular member of this service and will be deeply regretted by all of his old comrades.

*Roger-Marie-Louis Balbiani* who was a member of section 1 during the first year of its history and served during the latter months of 1915 as commanding officer of that section, has also been killed in action in the aviation service. Mr. Balbiani was the first member of the American Field Service to be decorated with the Croix de guerre with palm, having received a *citation à l'ordre de l'armée* in November 1915.

---

#### FELICITATIONS

Au P. C., le 17 mai 1918.

ORDRE GÉNÉRAL N° 594

Dans les durs combats qui se livrent en ce moment, le Personnel Américain de la S.S.U./65 fait, comme par le passé, l'admiration des officiers et soldats de la 121<sup>e</sup> D. I.

Toujours prêts à se porter d'eux-mêmes en avant dans les zones les plus battues par le feu ennemi, les Américains s'exposent volontairement pour sauver et évacuer nos blessés.

Dignes Fils de leur grande Patrie, ils montrent l'initiative, l'audace, le calme courage de leur Race.

Au nom de leurs frères d'Armes français, le Général Commandant la Division, les remercie et les félicite.

Le Général de Division TARGE,  
Commandant la 121<sup>e</sup> Division d'Infanterie.  
A. TARGE.

---

### CITATIONS

The Commanding Officer of S.S.U. 628 (old Section 8) states that the following Field Service men have received the Croix de guerre :

Emerson Low,	Pvt.
John M. Keogh,	Pvt. 1 cl.
Arthur J. Bennett,	Sgt.
Ellis H. Denny,	Pvt. 1 cl.
Archibald E. Lewine,	Pvt. 1 cl.
William H. McNaughton,	Pvt. 1 cl.

### NOTES

#### *Gaston-Pire*

At the American Church, rue de Berri, the marriage of Mr. Kenneth Gaston (S.S.U. 30) and Mlle Germaine Pire was solemnized yesterday morning, the pastor, Dr. Goodrich, officiating. Mr. Gaston is under instruction at the artillery school at Fontainebleau and will shortly complete his stage there.

News has been received that Thomas B. Buffum (S.S.U. 8 and 3) who was reported as missing since May 9th is a prisoner of war and unhurt. Buffum joined the American Field Service in May 1916 and left for the front with Section 8 the same month. He was transferred to Section 3 on the departure of that Section for the Orient in October 1916 where he served until June first, 1917, returning to join the French aviation.

F. A. Ogilvie former Chef of S.S.U. 2 has just called at the *Bulletin* office which he styled the Clearing House of Information on the A.F.S. members, and is on the way to England to spend a month's leave of convalescence, having been gassed. He had recently met le Pere Cleret, formerly aumonier of S.S.U. 2, now a reforme at Poitiers, who was very much interested to get news from the old section.

Word has been received from Hilton W. Long (S.S.U. 18) who entered American Aviation stating that he has received his brevet as Pilote with the American Expeditionary Forces in Italy.

A. C. Philipps (S.S.U. 13) called in to leave his new address, so as to have the *Bulletin* sent to him " Somewhere in America ".

Fifty of the non-coms and twenty officers finished the training at the Officers School at Meaux on May 23rd. Among the old Field Service men who attended were :

1st. Serg. James W. D. Seymour (S.S.U. 17) ; W. G. Rice, 1st. Lt. (S.S.U. 66) ; Robert J. McClintock (T.M.U. 133) ; Bertrand E. Tremblay (T.M.U. 526) ; Harwood B. Day (S.S.U. 1) ; Russe<sup>l</sup> des Cognets Cpl. (S.S.U. 30).

### FROM CENTIGRADE TO FAHRENHEIT

To the Editor of the " Bulletin " ;

I am anxious to find out the way to figure out the A. F. S number from the U. S. A. A. S. section number and vice-versa. In other words, I want to know, whenever I see the U. S. A. A. S. number designated on an ambulance how to find out what was the former Field Service number.

Paris, December 24th, 1899. *Old Philadelphia Lady.*

To the Old Philadelphia Lady :

Dear Old Lady,

Why the last old number of the Ambulance Sections should have been taken for the first new number goodness knows, but such is the case, making 68 No. 621. There was probably some good reason for that as well as skipping back to 65 for the next making it No. 622. Then 66 and 67 come along making 623 and 624. Next from 1 we get number 625, from 2 we get 626, from 4 we get, 627, from 8 we get 628 and from 9 we get 629.

Beginning with Section 12 there is a method in these changes and by adding to 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18 and 19, six hundred and eighteen, we get respectively 630, 631, 632, 633, 634, 635, 636 and 637.

However, it is necessary to add six hundred and twelve to numbers 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, and 33 in order to get the new numbers for these sections which are : 638, 639, 640, 641, 642, 643, 644, and 645.

*Observant Citizen.*

To the Old Philadelphia Lady :

For conversion to actual section number at present time, use any one of the several excellent formulas already published in the " Bulletin ".

Arthur U. CROSBY,

S.S.U. 13/631.

## VISITORS AT 21, RUE RAYNOUARD

J. R. Fisher (S.S.U. 2 and 20) 1st. lieut. U.S.A.A.S. ; R. Gooch (S.S.U. 4) Lt. F.A. ; W. G. Rice (S.S.U. 1 and 66) 1st. lieut. U.S.A.A.S. ; C. C. Battershell (S.S.U. 13 and 33) 1st. Lieut. U.S.A.A.S. ; Keith Vosburg (S.S.U. 15 and 32) 1st. Lieut. U.S.A.A.S. ; G. Roberts (S.S.U. 8 and 3) 1st. Lieut. U.S.A.A.S. ; James White (S.S.U. 1) 2nd. Lieut. Engineers ; R. Varnum (S.S.U. 3) 1st. Lieut. Aviation ; C. Amsden (S.S.U. 3) 2nd Lieut. Aviation ; J. R. Greenwood (S.S.U. 8 and Vosges Det) 1st. Lieut. U.S.A.A.S. ; B. Rantoul (S.S.U. 4) American Red Cross ; J. E. Boit (S.S.U. 2) 1st. Lieut. U.S.A.A.S. ; R. Wood (S.S.U. 9 and 10) Fontainebleau ; E. Phelps (S.S.U. 26) Fontainebleau ; E. Huffer (Headquarters) 1st Lieut. U.S.A.A.S. ; Roger Griswold (S.S.U. 2) Capt. F.A.U.S. ; E. G. Cushing (S.S.U. 4) ; Parker K. Ellis (S.S.U. 9) Fontainebleau ; George Howard Clisbee (T.M.U. 537) American Red Cross, Italian Service ; E. J. M. Diemer (S.S.U. 2) U.S.A.A.S. ; Francis D. Weeks (S.S.U. 15) U.S.A.A.S. ; Philip T. Baumgartner (S.S.U. 4) U.S.A.A.S. ; Joseph Bixby (S.S.U. 2) U.S.A.A.S. ; Paul Tison (S.S.U. 1 and T.M.U. 526) A.R.C. Italian Service ; Norman K. Kann (S.S.U. 12) Sgt. U.S.A.A.S. ; Harry B. Harter (S.S.U. 70) 96<sup>th</sup> Brigade, Fontainebleau ; O. G. Brewster (S.S.U. 14) U.S.A.A.S. ; Robert C. Wells (S.S.U. 70) 5<sup>th</sup> Brigade, Fontainebleau ; William C Towle (S.S.U. 70) 5<sup>th</sup> Brigade Fontainebleau ; E. MacGildea (T.M.U. 133) Eleve Aspirant 32nd Regiment, Fontainebleau ; James W. D. Seymour (S.S.U. 17) U. S. A. A. S. ; Leroy L. Harding (S.S.U. 67) U.S.A.A.S. ; W. Fay Breman (S.S.U. 12) Y.M.C.A. ; Robert H. Roland (T.M.U. 184) ; John H. Chipman (T.M.U. 184) Cpl. L. H. Tenney (S.S.U. 12 and 3) 5th. F.A.A.C.S. ; Russell des Cognets (S.S.U. 14) Cpl. U.S.A.A.S. ; Julian Allen (S.S.U. 4) Cadet Coldstream Guards ; F. D. Ogilvie (S.S.U. 2) S.S.A. 18) ; A. C. Philips (S.S.U. 13) Tanks.

---

### EVENTUALLY — WHY NOT NOW ?

The *New York Evening Sun* remarked that while the " Big Bertha " was able to get to Paris in about four minutes, the Kaiser had tried in vain for about four years to get there.

The *Boston Transcript* suggested that the Kaiser be fired.